

Briuselis, 2020 m. gruodžio 14 d.
(OR. en)

14021/20

Tarpinstitucinės bylos:
2018/0135(CNS)
2020/0135(CNS)

VOTE 69
INF 221
PUBLIC 86

PRANEŠIMAS

Dalykas:	– Balsavimo rezultatai
	– Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių sistemos, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2014/335/ES, Euratomas
	– Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas
	– 2020 m. gruodžio 14 d. užbaigtos rašytinės procedūros rezultatai

Balsavimo dėl pirmiau nurodyto teisėkūros procedūra priimamo akto rezultatai pateikiami šio pranešimo 1 priede.

Susijęs dokumentas:

ST 10046/20 + REV 1 (bg, cs, da, es, et, fr, lv, mt, nl, pl, pt, sl ir sv)
+ REV 1 COR 1 (nl)
+ REV 2 (de)
+ REV 3 (da)
+ REV 6 (fi)

Nuolatinių atstovų komiteto sprendimo taikyti rašytinę procedūrą priėmimo data:
2020 12 11

Su balsavimu susiję pareiškimai ir (arba) paaiškinimai pateikiami šio pranešimo 2 priede.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2018/0135(CNS) and 2020/0135(CNS) (Document: 10046/20)
 Voting Rule: unanimity
 Subject: Council Decision on the system of own resources of the European Union and repealing Decision 2014/335/EU, Euratom

Vote	Members		
Yes	27		
No	0		
Abstain	0		
Not participating	0		
Total	27		

Sitting date: 14/12/2020

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,56		LIETUVA	0,62	
БЪЛГАРИЯ	1,56		LUXEMBOURG	0,14	
ČESKÁ REPUBLIKA	2,35		MAGYARORSZÁG	2,18	
DANMARK	1,30		MALTA	0,11	
DEUTSCHLAND	18,54		NEDERLAND	3,89	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND	1,10		POLSKA	8,49	
ΕΛΛΑΔΑ	2,40		PORTUGAL	2,30	
ESPAÑA	10,49		ROMÂNIA	4,34	
FRANCE	14,98		SLOVENIJA	0,47	
HRVATSKA	0,91		SLOVENSKO	1,22	
ITALIA	13,65		SUOMI/FINLAND	1,23	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,29	
LATVIJA	0,43				

* Abstentions do not prevent unanimity being reached

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Nyderlandų pareiškimas

Nyderlandai mano, kad derybos dėl daugiametės finansinės programos, Sprendimo dėl nuosavų išteklių, Reglamento dėl bendro Sąjungos biudžeto apsaugos sąlygų režimo ir Reglamento, kuriuo nustatoma ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonė (EGADP), apima vieną dokumentų rinkinį. Itin svarbu laikytis subtilios 2020 m. liepos 17–21 d. Europos Vadovų Tarybos išvados, nustatytos pusiausvyros ir užtikrinti, kad teisėkūros procedūra priimami tekstai atitiktų šias išvadas. Šiuo metu EGADP reglamentas vis dar yra trilogų etape, todėl galutinis rezultatas nežinomas.

Nyderlandai palankiai vertina susitarimą dėl naujojo Tarybos sprendimo (ES, Euratomas) dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių sistemos. Laikydami lojalios bendradarbiavimo principo ir, kad būtų sudarytos sąlygos greitai pradėti naudoti lėšas, skirtas COVID-19 pandemijos padariniams šalinti, Nyderlandai balsuos už Tarybos sprendimą, kad valstybės narės galėtų, laikydamosi savo atitinkamų konstitucinių reikalavimų, pradėti nacionalines procedūras, kurių reikia Tarybos sprendimui įsigaliooti.

Atsižvelgiant į tai, kad reikia įvertinti visą pirmiau nurodytą dokumentų rinkinį, be kita ko, kaip reikalavimą, kad parlamentas galėtų pritarti nuosavų išteklių sistemai, Nyderlandų vyriausybė išsiųs nuosavų išteklių sistemą parlamentui tik po to, kai bus pasiekti patenkinami trilogų dėl siūlomo EGADP reglamento rezultatai, visiškai atitinkantys liepos 17–21 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas. Tuo tarpu Nyderlandų vyriausybė baigia būtiną parengiamąjį darbą, kad būtų galima pradėti Nyderlandų Konstitucijoje nustatytą nacionalinę patvirtinimo parlamente procedūrą.

Estijos, Latvijos ir Lietuvos pareiškimas

Estija, Latvija ir Lietuva pažymi, kad tebevyksta trilogai dėl Europos infrastruktūros tinklų priemonės (EITP) reglamento¹. Teisėkūros institucijoms nepavyko susitarti dėl kelių politinių klausimų, kurie buvo aiškiai aptarti 2020 m. liepos mėn. specialiojo Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadose ir tebėra vienas iš svarbiausių Baltijos valstybių prioritetų. Tai apima, *inter alia*, 1 384 mln. EUR iš EITP transporto dalies bendrojo paketo skyrimą trūkstamoms pagrindinėms tarpvalstybinėms geležinkelio jungtims tarp sanglaudos šalių užbaigti siekiant paremti bendrosios rinkos veikimą. Pagal susitarimą taikomos perkėlimo iš Sanglaudos fondo į EITP bendro finansavimo taisyklės.

Estija, Latvija ir Lietuva pabrėžia, kad kompromisas dėl Europos infrastruktūros tinklų priemonės yra neatskiriama daugiamečių finansinės programos (DFP) dokumentų rinkinio dalis. Visapusiškas 2020 m. liepos mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadų dėl 2021–2027 m. DFP laikymasis, kiek tai susiję su Europos infrastruktūros tinklų priemone, yra labai svarbus sėkmingam sprendimo dėl nuosavų išteklių ratifikavimo ir patvirtinimo Baltijos valstybių nacionaliniuose parlamentuose procesui.

„Rail Baltica“ yra ES plyno lauko pavyzdinis projektas, kuriuo sukuriamas naujas geležinkelių koridorius, einantis per šias tris valstybes nares, jos sujungiamos su europinės vėžės tinklu ir mažinama infrastruktūros spraga. Kadangi Baltijos valstybėse šiuo metu nėra greitųjų geležinkelių jungčių su kitomis ES valstybėmis narėmis arba tarpusavyje, „Rail Baltica“ suteiktų didelį ekonominį postūmį visam regionui ir pagerintų transporto jungtis tarp sanglaudos šalių. Projektas yra labai svarbus siekiant didesnio ES užmojo klimato srityje, nes skatinama mažiau naudotis keliais ir pereiti prie elektrifikuoto geležinkelio, taip padedant gerokai sumažinti transporto priemonių išmetamų teršalų kiekį. Numatytas biudžetas yra labai svarbus norint laiku užbaigti projektą „Rail Baltica“, kuris šiuo metu aktyviai vystomas, siekiant, kad jis pradėtų veikti ne vėliau kaip 2026 m.

Europos Vadovų Taryba pripažino, kad svarbu baigti kurti trūkstamas pagrindines tarpvalstybines geležinkelio jungtis, pavyzdžiui, „Rail Baltica“, nes jomis skatinama ekonominė, socialinė bei teritorinė sanglauda ir kovojama su klimato kaita. Estija, Latvija ir Lietuva prašo Europos Parlamento pritarti šiai pozicijai ir lėšų skyrimo nuostatai, dėl kurios susitarė Europos Vadovų Taryba.

¹ Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos infrastruktūros tinklų priemonės, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1316/2013 ir (ES) Nr. 283/2014 (2018/0228 (COD)).